

Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

Canti popolari di Noto

Avolio, Corrado

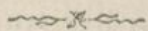
Noto, 1875

Canti di vario argomento, prigionieri e mafia

urn:nbn:de:hbz:5:1-23189

VARI

CANTI DI VARIO ARGOMENTO.



556. Vuoju cantari, ca su 'n cantu muoru,
La prèvula nzitata cù lu prunu.
Cu' casca 'mpuvirtà, perdi lu nomu;
Nun si viri taliatu ri nisciunu.
Iu, cù sta pena, nè campu, nè muoru;
L'amici mi lassaru ar unu ar unu.
Lassàu pi dittu nu poviru uomu,
Ca lu satru nun criri a lu rijunu.

*

557. O cori affrittu, cori sciurtunatu,
Cori senza riparu e senza ajutu!
Cori ca sempri ami, e mai si' amatu;
Cori ca nun trarisci, e si' trarutu!
Cori ca si' di tutti abbannunatu!
Cori, sorti cù mia nun ci n'ha' avuta.
Suffrisci, cori miu, mentri ca patu;
'N gnornu ti sanirrà cu' t'ha firutu.

*

558. Quann'era picciutteddu, facià pisca,
E ghìa piscannu na murina masca.
Oru er arghientu ci mintia pi ghisca,
Mentri ch'avìa rinari nti la tasca.
Ora ca l'accapai la bedda isca,
Cu' n'appi n'appi rè cassati i Pasqua.

*

559. 'Mmenzu cincu citarri un violinu,
Ghiurica, bella, chi sonu ca fanu,

'Mmenzu cinu cutedda un timpirinu,
 Ghiuricatilu vui chi tagghiu hanu.
 'Mmenzu cinu tunzelli un fanciullinu,
 Ghiurica, bella, chi cantu ca fanu.
 Su lu Cianazzu arrivassi a Fardinu, ⁽¹⁾
 Ghiuricatulu vui chi bellu cianu.
 E su li ciurma currissuru vinu,
 Ancidda si farria lu Nuticianu. ⁽²⁾

*

560. Sù di Palermu, e 'un sù Palermitanu;
 Sù di Catania, e 'un sugnu Catanisi;
 Ri Saräusa, e no Saräusanu;
 Sugnu r'Austa, e 'un sugnu Austanisi;
 Iu stagghiu a Notu, e 'un sugnu Nuticianu;
 Hè statu ar Aula, e nun sugnu Aulisi.
 Iu nun sugnu nè Turcu nè Cristianu,
 E nun sacciu qual è lu mè paìsi.

*

561. E mè mughghieri m'ha purtatu un lettu,
 Cù 'n linzolu ri fardi curtu curtu.
 Un muccaturi ri supra lu pettu;
 N'autru supra la testa tuttu ruttu;
 Er è tanta la roba ca mi jettu,
 Tremu ri friddu, quannu mi va e curcu.

*

562. E ciù ri quattru e cinu m'hanu rittu
 Ca l'uomu maritatu sta sugghiettu.

⁽¹⁾ *Fardinu* è una contrada che sta ad oriente del *Cianazzu*, da cui è divisa da una vallata che é un incanto.

⁽²⁾ Variante: Pitрэ; 556.

La ronna mancia e vivi a sò pitittu;
Si susi a siriciuri di lu lettu.
L'uomu, sudd'è malatu, nun è crittu;
Ha ghiri a travagghiari pi suspettu.
Morsi mè matri, e mi lassàu pi dittu:
Su vuo' stari filici, statti schettu.

*

563. Un gnuornu era ciamatu calantomu;
L'amici mi tiràvunu cù l'amu.
E lu mè se' tarì facià bon tonu;
Cù li cumpagni canciàmu e scanciàmu.
Ora ch'addivintai nu poviromu,
E hagghiù accapatu l'arghientu e lu ramu,
L'amici si scurdaru lu mè nomu;
Mancu lu sacciu iu comu mi ciamu.

*

564. Mentri appi e desi, fui stimatu e amatu;
Era lu primu pi anuri e pi fama.
Ora ca un' haju ciù, lu sciurtinatu!
La propria carni mi fuji e sdisama.
Oh Diu, turnassi a ddu filici statu!
Turnassi viridi la mè sicca rama!
Ciù nun rispunnirò, su sù ciamatu,
Su 'n è firili l'amicu ca ciamu.

*

565. L'agghienti ca mi sèntunu cantari,
Dicinu ca pi mia curri bon tempu.
E dintra la mè coffa nun c'è pani;
Mancu a lu cori miu cunzulamentu.
Sù comu la Sirena di lu mari;
Ca quannu cantu, tannu mi lamentu.

566. Nun disprizzati, no, nun disprizzati,
Pirchì in bassa fortuna mi viriti.
Nu mporta, su li robbi su' strazzati;
Ca un gnuornu chiddi nuovi mi viriti.

*

567. Oh quantu sciurtunati ca ci sunu!
Unu ri chissi mi pozzu ciamari.
Viru fari turtagni ri savucu;
Iu, ri neilerva nun li pozzu fari.
Un autru fa palazzi a lu sdirrubu;
Iu a cianu nettu, 'un pozzu frabbicari.
Rici ca di la petra nesci sucu;
Pi mia siccàru li stissi funtani.

*

568. Nti sta strata ci abita nu scursuni;
Lu jornu sta 'mmucciattu e â notti pari.
Ghiuvini, ammantinitivi l'anuri;
Attenti, 'un vi faciti muzzicari.
È tantu nfami lu sò muzzicuni,
Ca doppu misi lu sò dannu pari.

*

569. Ci voli senziu, ghiuriziu e pariri,
Er ogni cosa sapirisi fari.
L'avisti sutta, e la lassasti jiri;
La pirnicana 'un putisti ammazzari.
Forsi ca fu mancanti lu fucili,
O puramenti la petra fucali?
Ma quannu l'azzarinu è forti e fini,
Jèttunu focu, carennu lu cani.

*

570. Oh quantu cani, oh quantu cacciaturi,
Ca vannu assicutannu sta cunigghia!

La scêru e la ntanaru nti 'n vadduni;
Bonu ha siri lu cani ca la pigghia.
Ma talè! un cani r'un puviridduni,
'Mmenzu ri tanti cani, si la pigghia.
Chista è ran pena pi li cacciaturi,
Ca un tintu cani bona caccia pigghia!

*

571. Su parru, sgarru; e su nun parru, nzertu;
Sugnu comu 'n aranciu, asciuttu asciuttu;
Sugnu comu na tavula ri lettu:
Nun parru, 'un dicu nenti, e sacciu tuttu.
Taliu lu Cielu, suddu è ciaru o nettu.
Lu Cielu è nettu, e nun è ciaru tuttu.
Tutti cosi mi scrivu nti lu pettu;
Cù lu finciri miu vincivi tuttu.

*

572. Cù ventu forti lu vascellu scerra;
Cù frevi forti lu malatu sparra.
Pi cunzigghieri si persi la vèrra;
Prima si penza beni e poi si parra.
Parti, guirrieru, e va vinci sta vèrra;
Cu' la vinci è patruni ri Navarra.
Ma hê ntisu riri pi mari e pi terra:
Cu' vinci amuri, sempri si ni parra. (1)

*

573. Sù ncatinatu 'mmenzu rui firmigghi;
Cù du' catini ca 'un su' tantu legghì.
Stu capitanu 'un ha firi nè ligghì;
E su' persi pi mia li privilegghì.

(1) Variante: Vigo; XXIV, 72.

O ngrata ronna ca jochi e spassigghi,
E si' assitata nta ssi leti segghi!
Prima m'amavi, er ora mi sdilligghi;
T'ha fattu mali assai cu' ti curregghi!

*

574. Tutti l'amici miei fuoru cuntenti,
Sintennu ca turnava ri Livanti.
Cu' purtava canniscia cù priseni,
Cu' vulia veli e cu' vulia trubbanti.
Quannu sinteru ca 'un purtava nenti,
M'hanu lassatu la casa vacanti.
Lu veru amicu e lu veru parenti
È lu quattru tarì cù l'ali janchi.

*

575. Na vota ci mannai, lu fattu è fattu;
E mi ricisti no, ri nettu e nettu.
Pigghiulu riccu, e faccillu ri pattu;
Ca ti fa ghiri vistuta r'arrettu.
Pigghiulu bonu e 'un lu pigghiari sfattu,
S'è no t'arresta pi ciovu a lu pettu.
Ognunu nesci cù lu sò ritratu;
Bella, la puvirtà nun è difettu.

*

576. Ri Conti, Zingareddu mi turnai;
Pi farimi na toppa a moru miu.
Bella la fici e bella la limai;
Bella mi parsi, a lu parìri miu.
Quannu sta toppa a la forghia purtai,
Lu stentu e lu sururi lu sacciu iu.
Quannu fu ura ca la nzirragghiai,
Vagghiu pi ntravaccalla, e mi fallu.

577. 'Mmenzu lu mari c'è na palummedda,
Ca notti e ghiornu vulissi vulari.
C'è un cazzaventu a punta ri vanedda,
Ca comu vola, si la vò pigghiari.
E si la porta dda banna Cartedda,(?)
Unni ci batti l'unna ri lu mari.
La mamma va ciancennu: figghia bedda,
Ch'appi a tia sula, e 'un mi ni potti priari!

*

578. Su vuoi lu cani, addivatillu nicu;
Su vuoi l'auceddu, pigghiulu senz'ali.
Su vuoi l'amicu, stîmulu r'amicu;
Pirchì n'amicu si divi stimari.
Ma, nun ci cunfirari lu tò ntrîcu;
Nun sai cu' ti vò beni, o ti vò mali.
Nun sai ca pi canusciri n'amicu,
Setti sarmi ri sali t'ha' manciari?

*

579. Sintitivilla tutti sta sintenza,
La lassaru li dotti pi duttrina:
Quannu parrati, stati cù avvirtenza;
La vucca parra, e lu senziu camina.
Passàu ddu tempu; 'un c'è ciù cunfrenza;
Na vera rosa è divintata spina.

*

580. Mammi ch'aviti figghi a maritari,
Nun ci ni rati, no, lāuraturi.
Pirchì 'un ci rati a nuiàutri urdunari,
Ca li vistemu comu a li Signuri?
Quannu jemu a Catania a caricari,
Ci accattamu li scarpi cù lu ciuri.

Quannu 'un avemu nenti chi manciari,
Ni vinnemu li cigni ri li muli.

*

581. Na vota 'nterra vitti na pirnici;
A primu sbulazzuni, la pigghiai.
Na cagghia d'oru e d'arghientu ci fici,
E di petri diamanti la ghìrai.
Mi n' jii 'mPalermu e ci stesi se' misi;
A la turnata, la cagghia 'un truvai.
Nun mi lamentu tantu ri l'amici;
Mi lamentu ri mia ca la lassai.

*

582. Sennu picciottu, n'autra caccia fici,
E n'autra ciù bedda ni pigghiai.
Ma comu l'appi, la festa ci fici;
E l'ossa a li canazzi li jittai.
Manciati amici e manciati nimici;
Ca ri stu pastu mi ni saziài.

*

583. Un picuraru mi susta, mi susta;
Susta sustannu, ca voli mughghieri.
Iu ci hagghiu rittu: vattinni ar Austa,
Unni c'è donni comu li banneri.
— Signuri, tutta Austa hê firriatu;
Mi dòlunu li cianti ri li peri.
Nisciuna ronna m'havi attalintatu;
Sulu la figghia ri vostra mughghieri.

*

584. Lu lupu, quannu va pi la campagna,
Va pi manciari carni picurina.
Lu lupu strata longa 'un ni sparagna,
E nun si scanta ri passari cina.

Lu lupu ri li cani 'un si ni spagna;
Mancu sa forra la m ànnira cina.
Lu lupu, suddu s àuta la baragna,
L'ossa vi fa truvare a la matina.

*

585. La vita ri lu lupu vuoju fari,
Sulu suliddu, senza cumpagnia.
Pi nun sautari, trasu ri li vari;
Pigghiu n'agnedda, quali piaci a mia.
Suddu è ca sentu li cani abbaiani,
Lassu l'agnedda e mi mintu a la via.
E quannu 'un haju nenti chi manciari,
Iu tornu all'ossu ca lassatu avia.

*

586. Ci sunu ru' billizzi sparigghiati:
La vavaredda cù la sò pupidda.
Lu Cielu ca n'ha' ntisu cumpietati,
Si la pigghiàu e ni furm àu na stidda.
Cùit àtivi dunca e nu 'bbramati;
Su sapiri vuliti qual'è idda,
Quannu a la sira lu Cielu vardati,
Chidda ca luci ciù, chissa è Titidda. (1)

*

587. Amicu, bona nova, bona nova;
Non tutti semu ri na pilatura.
Chi ci hamu jutu nzèmmula a la scola?
Tutti 'un n'hamu nsignatu na littura.

(1) Questo canto è, con tutta probabilità, un frammento della Leggenda storica popolare *La Baronessa di Carini*, raccolta e illustrata con tanta cura ed erudizione dall'egr. Salv. Salomone-Marino.

Su la tò vurza è sciùsciula ca 'bbola,
La mia, senza sciusciata, vola sula.
Su tu ti curchi senza li linzola,
Iu senza matarazzi e cupirtura.

*

588. A l'uomu bonu soccu voli, facci;
L'ha' accompagnari cù cannili e ntorei.
A l'uomu tintu nun ci fari facci;
E unni lu scontri, la vanedda torci.
Su, pi accirenti, na mènnulla scacci,
Iddu lu spicciu, a tia runa li scorei.
Quannu viri ca fa na mala facci,
Ci rici ca va a prattica cù porci!

*

589. Rapiti sti finestri e finistrali;
Ha vinutu lu jornu ri la strina.
Ci su' vinuti ru' putenti Riali,
Pi bìriri la zita sta matina.
R'avoliu si lu merita 'n spicciali,
E di Palermu na ntrizzata fina.
Ora lu zitu si ni pò priari,
C'ha pigghiату na rosa damaschina.

*

590. Cara cugnata, vi mannu sta cruna;
Ora vi sù cumpari e v'hagghiù 'mpettu.
Cugnata, ri mè frati si' patruna;
Pòrtici amuri assai, pòrtici affettu.
R'oru e d'arghientu su' li vostri mura,
E di damascu è cunzatu lu lettu.
Unni si curca la voscia pirsuna,
Lu San-Ciuvanni ci avanza rispettu.

591. Hagghiu, nun hagghiu, e nun disitru nenti.
Disitru cosi ca nun pozzu aviri.
Sugnu cuntenti, e nun sugnu cuntenti;
Sugnu cuntenti, e campu 'ndispiaciri.
Hagghiu la navi mia 'mpuppa a li venti;
Sugnu a lu portu, e nun pozzu trasiri;
L'acqua l'hagghiu arrivata nta li renti,
E di la siti mi sentu muriri.

*

592. Quattru e quattru, Signura, fanu ottu;
Pi ghiri a deci, ci ni vuonnu rui.
Cà tri e cinqu annu riciarottu;
Cà quattordici fanu trentarù.
E pi quaranta ci ni vuonnu ottu;
Pi ghiri a centu, sissanta ri ciù.
Nu mporta, o bella, su sugnu picciottu;
Lu cuntù è fattu, facitulu vui.

*

593. Tu chi si' orvu, o c'hai li seni sciuti?
Nun t'hanu rittu comu s'usa ora?
Li figghi ri li Mastri su' mpazzuti,
Su' mpazzuti pi l'ommini ri fora.
Tènnunu li casuzzi cù du' sciuti;
E 'ntempu 'n nenti si tròvunu fora.
Cu' rici ca li Mastri 'un su' curnuti?
Ci l'hanu fattu l'ommini ri fora. (1)

(1) L'animosità fra gli artigiani e i contadini è molto antica. La canzona vuol dare a dividere che le fanciulle cittadine degli artigiani, procaccianti e civettuole, facciano l'amore coi campagnuoli, e li facciano uscire da una porta, quando il padre entra per l'altra. Cf. il Canto 606.

594. Vagghiu la notti comu lu cunigghiu,
E nta li matinati m'arricogghiu.
Su siti addurmisciuta, v'arrisbigghiu;
Su siti scummigghiata, vi cummogghiu.
Su mi rati 'n vasuni, mi lu pigghiu,
E su mi rati a biviri, 'un ni vogghiu.
Nun sacciu a cu' riàschici assummigghiu,
Ca riali ri fimmini 'un ni vogghiu. (1)

*

595. O Ancilu ri Diu ca porti l'ali,
Ferma, quantu ti ricu ru' paroli.
Rimmi: quantu si stima na Cummari?
A na Cummari si ci porta amuri?
— Saì quantu si stima na Cummari?
Quantu li Stiddi, la Luna e lu Suli.
E quannu runa latti, l'uocci cali,
E stacci arrassu quant'è nu stratuni.

*

596. Mi faciti ba-bau, e nun è nenti;
Mi sparrati r'arrerri e no davanti.
E mi faciti milli trarimenti;
Nun vuliti ca passu ri sti canti.
Ma iu ca sugnu ntrèpitu e nzulenti,
Ci sècutu a passari ri sti canti.
Vegna cu' su' sti fimmini valenti,
Ca m'hannu a fari curriri û purtanti.

*

597. Oh chi cantu ca fa l'èrrima cucca!
La notti viri assai, lu jornu picca.

(1) Variante: Vigo; XXI, 56.

Poi, la matina, quannu si va curca,
 'Mmenzu la ciaca la sò testa ficca.
 Poi veni lu spravieri e si l'ammucca,
 E di la carni sò l'ugni s'allicca.
 L'erruri ni addiveni ri la vuca:
 Cani ch'abbaia assai, muzzica picca.

*

596. Oh chi cantu facià, quann'era schettu!
 Cantava senza rica e cardacià.
 M'hè maritatu, e campu cù suspettu;
 Mi passàu tutta l'aria ch'avìa.
 Unu mi cianci ri supra lu lettu,
 L'autra mi cianci r'ammenzu la via;
 Pigghiu na petra e mi battu lu pettu:
 E ch'era persu lu munnu pi mia?

*

597. Nun suspirati, no, ca 'un vi cummèni;
 Lassati sulu suspirari a mia.
 Fui nutricatu nta ngustì e nta peni,
 E fu' addivatu cù malincunia.
 Su passa un quartu ca nun viju peni,
 Penzu ca rormi la fortuna mia.
 È l'uoccu ri l'agghienti ca mi teni;
 Morti cù li me' manu mi darria.

*

598. M'abbannunastu, amici? nun è nenti;
 Una ar una si cuntunu li peni.
 Nesci lu Suli, e càscunu li venti;
 A mia lu sulu spiritu mi teni.
 M'hanu carutu li janghi e li renti;
 Lu schittu palataru m'ammanteni.

Ma c'è lu muttu anticu ca nun menti:
Quannu l'ossa ci su', la purpa veni.

*

599. Picciotti ca v'aviti a maritari,
Viniti cà nni mia, ca vi cunzigghiu.
Nun vi lasciati ri donni ngannari,
Comu ngannaru a mia, pòviru figghiu!
Mi rissiru ca avia robba e dinari,
Na partita ri casi nti 'n curtigghiu.
La prima sira ca m'ji pi curcari,
Su 'n era Stati, trimava ri friddu. (1)

*

600. Ora cuntenti mi pozzu ciamari,
C'hagghiu accattatu na pisa ri linu.
C'è mè mughieri ca lu sa filari;
R'ogni cent'anni lu sò fusu è cinu.
Na cosa sula s'ha nsignatu a fari,
Ca jetta l'acqua e si vivi lu vinu.
Quattracent'anni mi pozza campari:
L'urtumu jornu rumani matinu. (2)

*

601. Finci, stòmicu miu, suffrisci e agghiutti,
Mentri la vucca parra e l'uoccu viri.
Tu ca cunfiri lu tò cori a tutti,
Mancu a l'amici tuoi n'ha' aviri firi.
Parra cù bucca ciusa e labbra asciutti;
Fa' prurenza, assai senti e nenti 'un diri.
Varda a chi statu ca semu arriddutti,
Ca cu' ni fa l'amicu, poi n'acciri.

(1) Variante: Vigo; XXIV, 39.

(2) — Vigo; XLVII, 21.

602. Finìu lu tempu ri la pocandria,
Vinni la paci e semu allegri tutti.
Si n'jiu ddu sbirru ca 'nguerra tinia;
Poviri nui, com'erumu arriddutti!
Ma la Sicilia ca Re lu faccia,
Cù Garibardi li trami ci ruppi.
Va scatta e mori cù na truppicia,
E prejatinni ri ssi beddi truppi!

*

603. Lu focu ciù forti è, prestu s'astuta;
Cussì è lu munnu, quannu ghira e bôta.
Cui cari e s'arza, 'un si chiama caruta;
Aiutu si pò dari n'autra vota.
Tu petra rossa, er iu petra minuta,
Servu a la tò maramma quarchi vota.

*

604. — Tuppi tuppi - Qu'è ddocu? - Lu tò amanti.
— Tuppi tuppi - Qu'è ddocu? - Lu sirvienti.
— E ghitivinni cù tutti li Santi;
Rintra c'è lu mè spusu ca vi senti.
Su sicutati, ri lu muru scinni,
E cù na lancia lu cori v'affenni.
'Ngalera nun ci va, riscruritinni;
Ca su' cosi r'anuri, e s'addifenni.

*

605. — Ràpimi, bella, ch'è n'ura di notti.
— Cu'eni stu latru ca la porta batti?
— Rapi ca sugnu chiddu ri li scotti;
Sugnu nzemi cù chiddu rè piatti.
— E la mè porta 'un si rapi ri notti;
A ghiornu ciaru si fanu sti patti.

— Rapi, ca ri lu friddu semu morti.

— Nenti mi mporta suddu mori e scatti. ⁽¹⁾

*

606. Funtana ri billizzi e d'acqua ciara,

'Ntesta purtati ssi brunni cannola.

Hè ntisu ca na santa cristiana

Ha sdilligghiату l'uomini ri fora.

Li mastriceddi vèstunu ri gala,

Cù causi ri sita e cù firriola.

Nu mporta su li robbi su' di lana,

Ca portu l'oru cù la robba bona.

*

607. Si ruppi la bannera ri Sansermu;

A tutti li pueti ammogghiu e ciarmu.

Tutti nta 'n pugu custritti li tegnu,

E pi scaluni a lu mè piristallu.

Vinissi Salamuni e Re Gugghiermu;

Ci fazzu jittari focu friddu e sangu.

Cà c'è l'Arcipueta ri Palermu,

Ca accatta e vinni lu senziu a parmu.

*

608. Strata ca spunta, 'un si ciama curtigghiu;

Cussì stritta e com'è, sempri è riali.

Iu sugnu piscaturi, piscu e pigghiu;

Pigghiu pisci nuvelli e cosi rari.

Lu jornu 'un manciu e la nuttata vigghiu,

Pi birri la Sirena ri lu mari.

(1) Un venditore di piatti e un altro di tessuti furono in tal modo canzonati da una furba contadina, che avea comprato da loro senza denari, e avea dato in cambio un puntamento di sera.

Su 'n cani livireri curri un migghiu,
Un cani r'uccirìa 'un si pò cacciari.

*

609. Comu 'n finocciu sù ri San Ciuvanni;
Nun haju pani e sù scarsu ri nninni.
Passu la vita mia nta peni e affanni,
E fari 'un pozzu mai li me' dissinni.
Ni scissi ri stu locu canni canni,
E a peri mi ni jissi nzina a l'Inni.
Abbasta ca mutassi sorti e panni,
E mi mintissi, comu l'autri, 'mpinni.

*

610. Nun mi parrati, no, ri li me' peni;
Ca li me' peni 'un si ponu cuntari.
Una nun è passata, e l'autra veni;
E sunu comu l'unna ri lu mari.
Mai l'hê scruputu na stizza ri beni;
Suru e travagghiu, sulu pi manciari.
L'èrrima sorti vivu m'ammanteni,
Pi cianciri, patiri e sospirari.

*

611. Ri lu Cielu calàu sta Gna Curranna;
È curtigghiata ri tanti Signuri.
Supra la testa porta na ghirrana,
Scocca ri ghìgghiu e pinna ri pauni.
L'agghienti spianu: Ri cu' è sta parma?
— Chista è la nora ri lu Mperaturi. —
Chi cuntintizza ca prova sta mamma,
Accompagnata ri tanti Signuri!

*

612. Sorti, comu cuntraria ni vai?
Su' tutti cosi cuntrari a nui.

Mè mamma ci ha curpatu a li me' vài;
Ncatinati ni teni a tutti rui.

Li peni ca patu iu, su' forti assai;
L'amicu ca passava, 'un passa ciù.
Maritatimi, mamma, ch'arrappai;
E su 'n mi maritati, arrappu ciù.

*

613. L'agghienti ri sta strata sunu aquali;
Picciuli e rranni sunu traritari.
Na vota ca mi vitturu parrari,
Vannu ricennu ca fazzu l'amuri.
Oh scialarati, cu' v'ha a cunfissari?
Vulissi siri iu lu cunfissuri!
Pi pinitenza, vi vulissi dari
Quattru passi ri lingua a strasciniuni.

*

614. Quannu assira astutai lu cannileri,
Era 'ncammisa, ca m'avia a curcari.
Rarrerri la mè porta, un Cavaleri:
— Ràpimi, bella, ca t'hagghiù a parrari.
— Ri notti nun si ràpunu li porti;
Veni ri jornu cu' voli parrari.
Tu, ddocu, ci po' stari tutta nnotti;
Li ciova ri la porta puoi cuntari.

*

615. — Bella, nti ssa finescia chi faciti?
— E bui pi quali fini mi spiati?
— Spiju ca birulidda mi pariti.
— E vui, laira o bedda, chi spirati?
— Speru suddu la porta mi rapiti.
— Nun vi rapu, jinnò, ncianu arristati.

— Ghiesu! tiranna, chi cori ch'aviti!
Aviti cà l'amanti, e n'ù mannati?

*

616. Su passu ri sta strata piu piu,
Rìcinu ca sù ghiaddu mpasturatu.
Passu currennu, pi lu fattu miu,
E mi rìcinu jaddu assicutatu.
Vaju â Cresia, e mi rìcinu ri Diu;
Su 'n ci vaju, mi rìcinu dannatu.
Affrittu d'omu ri quannu nasciu,
Pinzìna ch'è a la fossa accumpagnatu!

*

617. Assira nta Palermu passiai;
'Ffacciati a na finestra, vitti a dui.
Una mi rissi: Ghìuvini, unni vai?
Rimmi: cu' è ciù bedda ri nu' dui?
— Cara Signura, siti bedda assai;
Ma voscia soru vi ni avanza ciù.
— Tira, viddanu, ca parrari 'un sai;
Beddi n'avèutu a diri a tutti rui.

*

618. La munnu è fattu pi cu' scinni e acciana;
Cu' acciana e scinni, cunta li scaluna.
Chista è la scala ri la vita amara,
Sintitivilla bona sta canzuna.
E c'è cu' havi terri nti la Ciana,
Ci ni su' ca pussèrunu miliuna.
Er iu ca nun pussèru cincurana,
Mi godu puru stu lustru ri Luna.

*

619. Vagghiu pi l'aria comu na cumeta,
E dugnu lazzu cù la mè lazzata.

Ora n'hamu junciutu ru' pueta:
Tumazzu-musciu e Ricotta-salata.

*

620. Navicai supra mari, lentu lentu;
Navicai pi pigghiari pisci assai.
Pi sorti ca si smossi malu tempu,
Pisci mancu na cura ni pigghiai.
Doppu, mi fici n'àmmiru r'arghientu;
E pisci 'nquantitati ni pigghiai.
Pigghiai na cerna ca passa pi centu;
Lu tempu persu mi lu rricupài.

*

621. Senza cunzentu m'appi a maritari;
Mancu sudd'era ncorchi Cavaleri.
Mi parìa ca ci aveva a baragnari;
Scanciu r'jiri n'avanti, vaju n'arrerri.
E, pi matina, picca haju a manciari;
A menzujornu hè sgravitari arreri.
Varda chi peni m'appiru arrivari,
Ca prena s'ha luvatu mè mugghieri!

*

622. Haju na picciotta ca si chiama Carmina;
Li mascidduzzi ru' coccia r'aùmmira.
Nun è Signura, e si vò stari 'ncammira;
E notti e ghiornu si sta misa all'ùmmira.
Sta matina è vigghilia, e nun si cammira.
Quannu joca cù mia, sempri fa tùmmla.
Cù acqua e rina si serra la marmura;
Sirrati a mè mugghieri ca si mùrmira.

*

623. E l'acqua è bella assai pi lu mulinu;
È bella nta lu ciumi e lu pantanu.

È bella pi lu cànnuvu e lu linu;
È bella pi la fogghia e pi lu ranu.
A l'uomu, su travagghia, racci vinu;
Ca ci addiventa lu stomicu sanu.
Ca su ci runi acqua ri cuntinu,
T'arresta comu 'n bobbu, sanu sanu.

*

624. — Tuppi, tuppi - Cu'è? - Lu vostru amanti.
— Chi amanti e amanti, mischinedda mia!
— Chiddu ca vi parràu un pizzuddu avanti.
— Quannu riàvulu fu? Ghiesammaria!
— Su 'n ti parrava, nun forra a sti canti;
Mancu eni ndigna la pirsuna mia.
— Fratuzzu beddu, passati ciù avanti;
Fazza mai ca sbagghiàstuvu la via?

*

625. Ri ferru e brunzu si fanu li tacci;
Ri lu cuntuni si fanu li micci.
Unni viri pudditri, racci racci;
Unni c'è puddicini, picci picci.
Nta lu ciumi ci su' scavuna er arcì,
E nta lu mari calamara e sicci;
E di l'agghienti ca fanu ru' facci,
Quantu ti puo' rrassari, rrassitici.

*

626. Quann'era schettu, jia 'mpunta ri peri,
Ri sira e di matina pittinatu.
Quannu poi mi pigghiavi a mè mughieri,
Megghiu na frevi m'avissi tuccatu!
Pi dota m'annutaru un cannileri,
Un cauraruni, tuttu arripizzatu.

Pi casa, na stadduzzu cù fumeri;
Un lettu cù du' firchi appuntiddu.

*

627. La prima amanti mia fu Catanisa,
E la secunna fu Palermitana.
A la terza appi na Palazzulisa;
Ciù amurusa ca c'è, la Muricana.
Reci anni assicutai na Puzzaddisa;
'Nterra si curca la Scichilitana.
Pi fari prestu, è scàusa l'Avulisa;
La ciù affruntusa è la mè paisana.

*

628. Sti cappidduzza nun pozzu suffriri;
Chi si muntunu ncutti a passari!
E, ncorchì bota, rarrerì li rini
Na pitratuna ci l'hagghiu a ncugnari.
La ghiammèrica longa e li sulini,
Scumpuònnunu a li figghi rè massari.
E su passati ca sugnu a mitìri,
La carta billiana v'hè cantari.

PRIGIONI

629. Varda, mîsuru mia, chi tempu vinni,
Ca supra l'ossa mi scunci la carni.
Sù carzaratu nta sti scuri limmi,
E sugnu misu cù ferri a li jammi.
Tutti l'amici miei, cù carta e pinni,
Vanu ligghiennu supra li me' carni.
O mamma, o patri, riscruritivinni;
Cu' sa, su mi ni nesciu ri st'affanni!

*

630. Vuoju cantari na canzuna turca,
E a la turchisca la vuoju finiri.
S'hanu mintutu li me' anuri 'mmucca,
Chiddi ca 'un hanu nè ligghî, nè firi.
Nuddu si cura su muoru a la furca;
Chiddu ca nun ci costa, vuonu riri.
Pi mmîria e ghilusia, r'ognunu ammutta;
Mali nun fari, e paura 'un aviri.

*

631. Niscù lu carzaratu ri li vâi;
E di patiri peni ciù finù.
Quantu carziri scuri ca firriai!
Ora sù ghiuntu a lu paisi miu.
Quantu amici sbirruna ca lassai,
Trarimintusi e nimici ri Diu!
Nu mporta ca ri visu tramutai;
Ca sugnu vivu, pi razia ri Diu.

*

632. Sù carzaratu nti stu cammaruni,
'Mmenzu tanti sbirruna e tanti nfami.

C'eni lu Capu, 'n pezzu ri latruni,
Lu Sutta-Capu ca 'un si fa parrari.
lu sempri stagghiu misu nti na gnuni;
Nti na gnuidda, privu ri parrari;
Cù la menti priannu a lu Signuri,
Ca ri sti peni m'havi a libirari.

*

633. Sù carzaratu, senza fari un tortu;
Tutti l'amici miei l'hanu a piaciri.
Nuddu mi spia, su sù bivu o mortu;
Crìrinu chi mi purtaru a sippilliri.
A mia la sorti mi fici stu tortu;
R'ogni omu, carzaratu, ci pò ghiri.
Lu sa' quannu m'ha cianciri pi mortu?
Quannu viri la cruci e li parrini.

*

634. Va lègghiti sta littra ca ti mannu;
Iu l'hagghiu fattu nta 'n forti pifunnu.
L'hagghiu fattu cu st'uocci lacrimannu;
Ca iu stissu, a ligghilla, mi cunfunnu.
L'agghienti ca ri mia vanu parrannu,
Vannu ricenu ca pi mia 'un c'è munnu.
Ma su pi sorti a libirtati tornu,
L'uocci c'hanu arrirutu, ciancirrannu.

*

635. Cù l'uocci nterra passiannu vaju,
E sulu sulu a cianciri mi mettu.
Jettu 'n passu 'navanti, e 'nterra caju;
E di mia stissu mi pigghiu suspettu.
Mmusciari 'un ti lu pozzu soccu haju,
Ri comu è laciratu lu mè pettu.

Bella, su vuo' sapiri comu staju,
Sù cinu ri firiti, e sangu jettu.

*

636. Tutti l'hanu cù mia sti scialarati,
E nun c'è nuddu ca beni ni rici.
Chi mi truvàru ca scassava casi,
O puramenti cù li ferra misi?
O scialarati, chi 'un vi cunfissati?
C'è Nfernu e Pararistu, e 'un ci cririti.

*

637. Cà sutta, nti sta rutta, iu muoru e agghiazzu;
Ca scula acqua ri li propri mura.
Pi lu tò amuri li strinciu e l'abbrazzu
Li peni ca passai una pi una.
Nun mi lu scordu, no, cu' mi n'ha fattu;
Nun mi lu scordu, ca ci tegnu a cura.
Cù lu tempu la vencia mi la passu;
Cu' passa ri cà avanti, stassi a cura.

*

638. Sù carzaratu nta càrziri stritti,
Cà li ferri a li peri e misu sparti.
Quannu jisti a la Curti, ti subisti,
Divintasti un Majaru stampa carti.
Lu Cielu ni farrà li so' minnitti;
La Terra ni farrà li so' scunquassi.
Iu ca, pi amari a tia, ran peni vitti,
Sù arridduciutu a tri uri e tri quarti.

*

639. Sù carzaratu nta 'n forti Casteddu,
Rintra e di fora ri ferru allannatu.
Comu su forra assassinu e rubbeddu,
O puramenti 'ncampagna jittatu.

Prestu ni niscirrò ri stu Casteddu;
Nun sempri pozzu stari carzaratu.
A la nisciuta, sarrogghiu 'n marteddu;
La ncùina sarrai tu ca ci ha' curpatu.

*

640. Tutti l'amici mi ciancèru mortu;
Iu, pi razia ri Diu, risuscitai.
Risuscitatu comu ghigghiu a l'ortu;
Li peni c'haju patutu, li passai.
Chisti ca patu, li patisciu a tortu;
Pirchè li traritura foru assai.
Iu, pi razia ri Diu, la parma portu;
Pi ciovu nta lu cori ci arristai.

*

641. Sù carzaratu comu li fasari,
E abbannunatu comu li mischini.
Stagghiu lu jornu affacciatu a li rari,
E l'uri cuntù cù li me' sospiri.
La facci vagnu cù lacrimi amari,
Quannu rifrettu ca l'appi a pirdiri
La libirtati, senza fari mali,
E a li nimici c'hè ratu piaciri.

*

642. Tutta sta tila c'hagghiu 'ncoddu misa,
Lu ruci amuri nta lu sò tilaru,
Cù li so' manu, l'havi urduta e stisa,
E fu cusuta cù ran ciantu amaru.
O ngrata sorti, quantu stai suspisa!
Mi passaru li peni a centu a centu.
Iu, quannu ncoddu portu sta cammisa,
Su trasu nta lu Nfernu, nenti 'un sentu.

MAFIA

643. — Ti ricu tira manu, sudd'hai cori;
E duna a cura ri nun trupplicari.
E quannu parri, pisa li palori;
N'omu r'anuri ha sapiri parrari.
— Tirannu manu, nun trovi trisori;
L'agghienti ri stu munnu 'un semu aquali:
Ni trovi ncunu cù pochi palori,
Ca ti nzigna a cingati a ragghiunari.

*

644. Avanti, avanti la bardasciarìa!
Chi ghiti fannu rarrerri ssi porti?
Quannu viriti la pirsuna mia,
Passassi avanti cu' vò ghiri a morti.
Cu' è ca l'amanti vò luvari a mia,
Ha siri 'n omu valurusu e forti.
E nun lu fazzu, no, pi vapparia:
Fazzu sunari li campani a morti.

*

645. Su' mutati li tempa e li staciuni;
La jatta abbaia, e fa *meu* lu cani;
La prèula fa persichi e muluni;
Na siccia si manciàu nu piscicani.
La pecura va nfacci a lu liuni;
Li lupi addivintaru tabbar'ani;
Li malantrini su' misi all'agnuni;
Si fanu avanti li tinti ruffiani.

*

646. Iu sugnu n'erva ca ntòssicu a tutti;
E cu' mi cogghi, 'un mi pò masticari.

Cu' mi vò masticari, nun m'agghiutti;
E cu' m'agghiutti, lu fazzu affucari.
Iu, cù sta varra, arrispunnu pi tutti;
Cani ch'abbaia, lu lassu abbaiani.
Tu ca rintra ti stai 'mmenzu ri tutti,
Nesci cà fora, su ti vuoi sprugghiari.

*

647. Cu' mi vò mpisu e cu' mi vò ngalera;
Cu' mi voli li vrazza a la turtura.
Cu' mi vò mali, ci rugnu palora,
Ci fazzu rari la testa a li mura.
Mortu nun sugnu, no, sù bivu ancora;
Ci n'è ogghiu a la lampa, e ancora adduma.
E suddu campu, ci rugnu palora,
Ri ciummu ci la pigghiu la misura.

AVÒO

NINNE-NANNE



648. Avòo, l'amuri miu, ti vogghiu beni;
L'ucciddi ri mè figghia su' sireni.
E figghia mia, figghiuza bedda,
La mamma, t'haju a fari munachedda.
E munachedda ri lu Sarvaturi,
Unni ci stanu i Nobili e i Signuri.
Rormi, trisoru miu, facci ri Luna,
Lu Re di Spagna ti manna la cruna.
Quannu ha' rurmutu, ti vuoju ciù beni;
Stu suonnu a la mè figghia ci va e veni.
E nta lu suonnu la fannu arririri
Certi Signuri, ca 'un lu pozzu diri.
Amuri mīu, e ciatu ri stu pettu,
Si' bedda ca nun hai nuddu difettu.
Rormi e arriposa, ciatu ri la mamma;
Si' figghia ca pi tia mi nesci l'arma.
L'arma mi nesci e si sperna lu cori;
Tu cianci, er iu t'accordu cù palori.
E figghia, ciamma mia, rormi e arriposa;
Siti na maccitedda ri na rosa.

*

649. Avòo, lu figghiu miu ri lu mè ciatu,
Maccia ri ghiersuminu caricatu.
Avòo, lu figghiu miu, maccia r'aranciu,
La mamma, pi un trisoru nun ti canciu.
Maccia r'aranciu e maccia ri lumla,
La mamma, pi un trisoru 'un canciu a tia.